

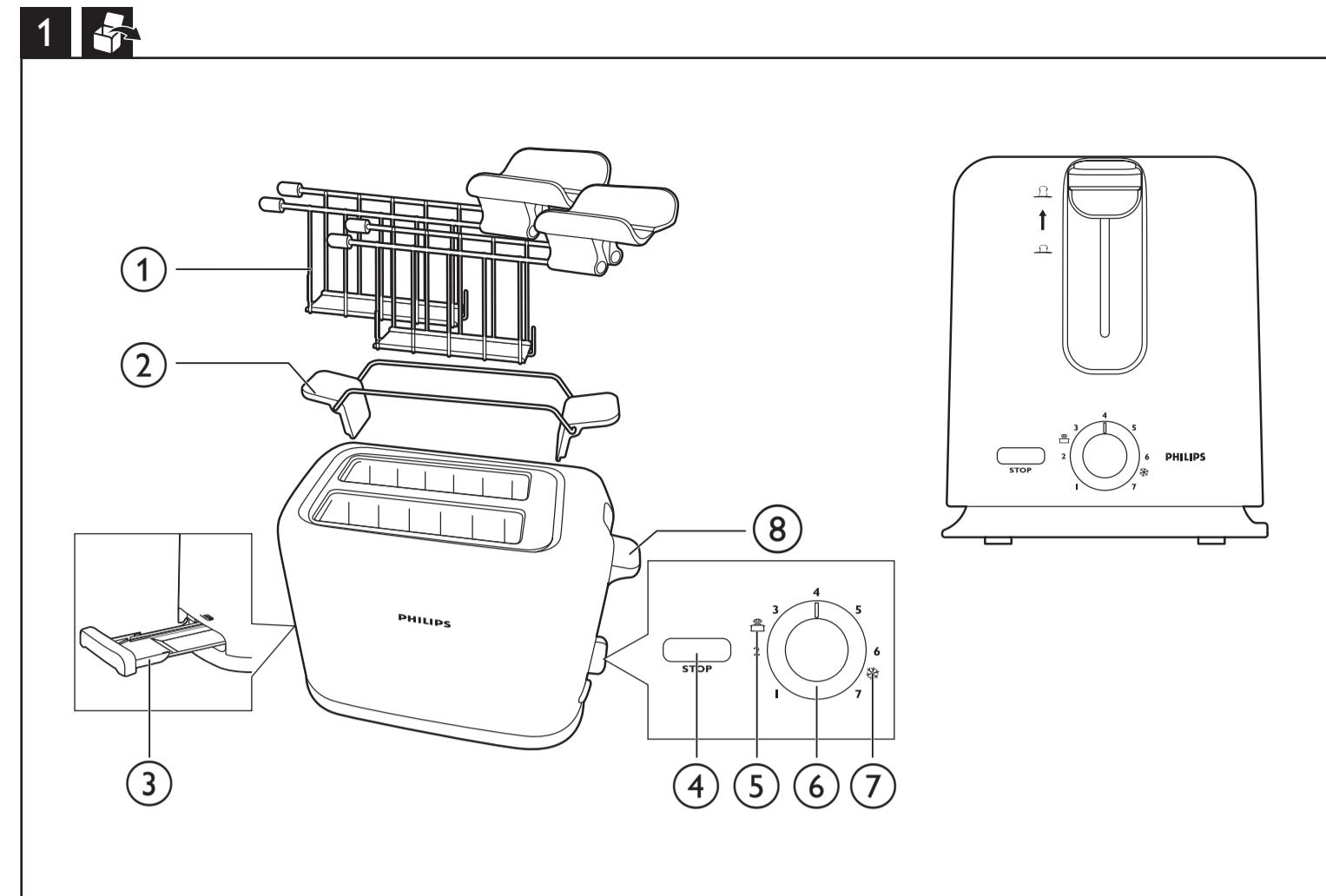


HD2586
HD2587
HD2589

EN User manual
BG Ръководство за потребителя
CS Příručka pro uživatele
ET Kasutusjuhend
HR Korisnički priručnik
HU Felhasználói kézikönyv
KK Қоданышының нұсқасы
LT Vartotojo vadovas

LV Lietotāja rokasgrāmata
PL Instrukcja obsługi
RO Manual de utilizare
RU Руководство пользователя
SK Príručka užívateľa
SL Uporabniški priročnik
SR Korisnički priručnik
UK Посібник користувача

PHILIPS



Тостер
Tostep
HD2586/20
220-240V~ 50-60Hz 950W

Импортер на территории России и Таможенного Союза:
ООО «Филипс», Россия, Москва, ул. Сергея Макеева, 13,
тел. +7 495 961 1111
Изготовитель:
«Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Туссендиепен 4, 9206 АД,
Драхтен, Нидерланды
Для бытовых нужд

EAC



Čeština

- ① Košíky na pečivo s pružným držadlem (pouze HD2589)
- ② Rozpečací držák (pouze model HD2587)
- ③ Zásuvka na drobky
- ④ Tlačítko STOP
- ⑤ Funkce ohřevu (pouze některé typy)
- ⑥ Nastavení opékání
- ⑦ Funkce rozmrzání
- ⑧ Páčka topinkovače

Қазақша

- ① Қысантын тұтқасы бар нан себеттері (тек HD2589 үлгісінде)
- ② Қызыдыру сөрсеті (тек HD2587 үлгісінде)
- ③ Қиын науасы
- ④ Токтату түймесі
- ⑤ Жыныту функциясы (тек белгілі бір түрде)
- ⑥ Қызыртуды басқару тетіри
- ⑦ Мұзы ерітегін функция
- ⑧ Қызырту тұтқасы

Lietuviškai

- ① Duonos krepšeliai su spausdžiamu rankena (tik HD2589)
- ② Šildymo grotelės (tik HD2587)
- ③ Trupinių padėklas
- ④ Mygtukas STOP
- ⑤ Šildymo funkcija (tik tam tikruose modeliuose)
- ⑥ Skrūdinimo regulatorius
- ⑦ Atsildymo funkcija
- ⑧ Skrūdinimo svirtis

Latviešu

- ① Maizes grozi ar saspiežamu rokturi (tikai modelim HD2589)
- ② Šķidrības restētes (tikai modelim HD2587)
- ③ Drupāču paplāte
- ④ Poga STOP
- ⑤ Šķidrības funkcija (tikai atsevišķiem modeļiem)
- ⑥ Grauzdēšanas vadība
- ⑦ Atkaušēšanas funkcija
- ⑧ Grauzdēšanas svira

Hrvatski

- ① Košarice za kruh s ručkama koje se mogu stisnuti (samo HD2589)
- ② Rešetka za zagrijavanje (samo HD2587)
- ③ Ladica za mrvice
- ④ Gumb STOP (zaustavljanje)
- ⑤ Funkcija zagrijavanja (samo određeni model)
- ⑥ Regulator prepečenosti
- ⑦ Funkcija za odmrzavanje
- ⑧ Ručica za tostiranje

Magyar

- ① Kenyérkosarak lenyomható karrral (csak a HD2589 típusnál)
- ② Melegítőracs (csak a HD2587 típusnál)
- ③ Morzsatálca
- ④ STOP gomb

Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HD2586_HD2587_HD2589_EEU_UM_V3.0

3140 035 32793

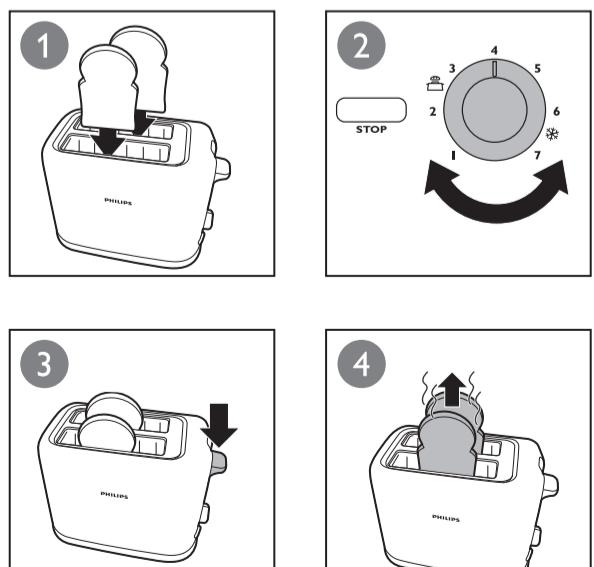
English

- ① Bread baskets with squeeze handle (HD2589 only)
- ② Warming rack (HD2587 only)
- ③ Crumb tray
- ④ STOP button
- ⑤ Warming function (specific type only)
- ⑥ Browning control
- ⑦ Defrost function
- ⑧ Toasting lever

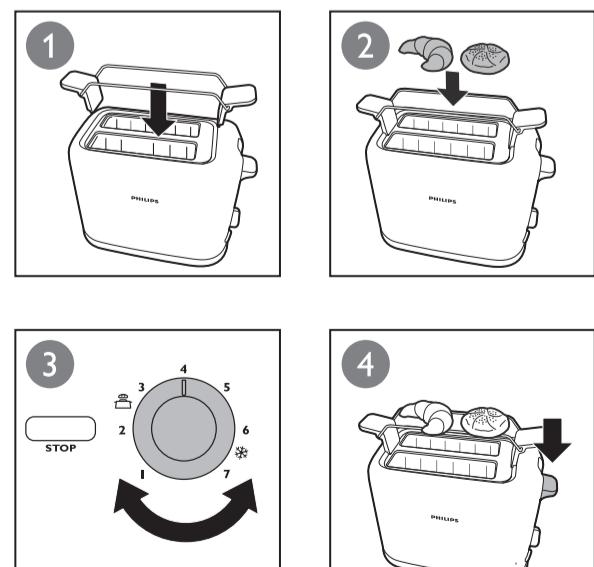
Bulgarsки

- ① Кошници за хляб с дръжка за отваряне (само за HD2589)
- ② Стойка за затопляне (само за HD2587)
- ③ Тавичка за трохи
- ④ Бутон за спиране
- ⑤ Подгряване (само за определени модели)
- ⑥ Регулиране на степента на преливане
- ⑦ Разразяване
- ⑧ Пусков лост

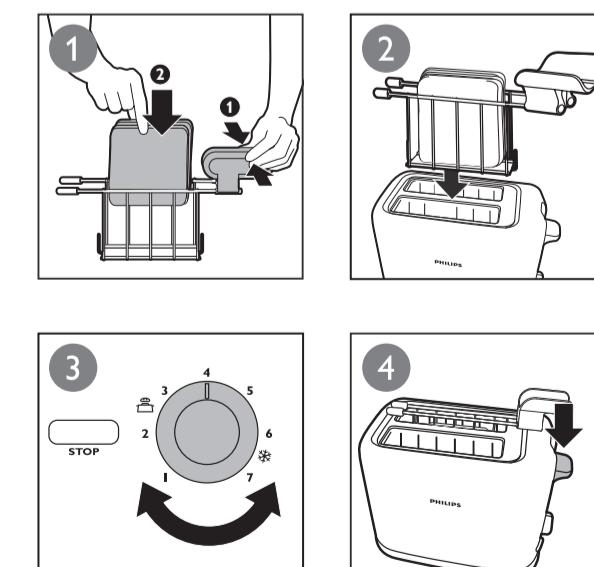
3



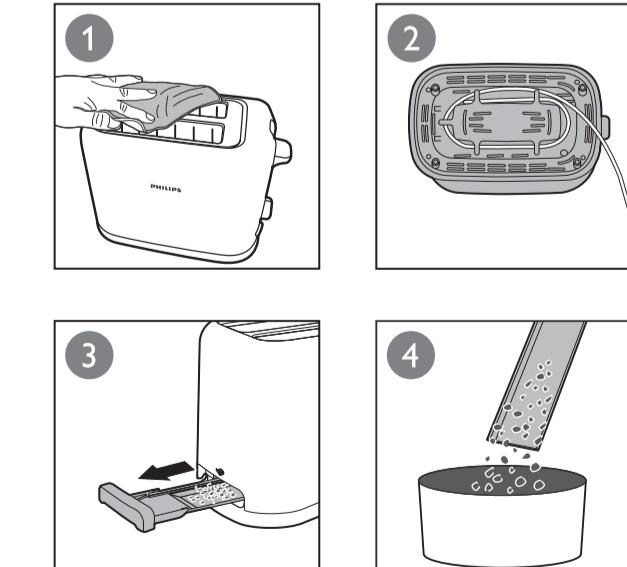
4



5



6



Polski

- ① Koszyki na chleb z uchwytem ścisłowym (tylko model HD2589)
- ② Ruszt do podgrzewania (tylko model HD2587)
- ③ Tacka na okruszki
- ④ Przycisk STOP
- ⑤ Funkcja podgrzewania (tylko wybrane modele)
- ⑥ Pokrętło regulacji czasu opiekania
- ⑦ Funkcja rozmrzania
- ⑧ Dźwignia

Română

- ① Coșuri de pâine cu mâner de prindere (numai HD2589)
- ② Grilaj de încălzire (numai HD2587)
- ③ Tavă pentru firmituri
- ④ Buton STOP
- ⑤ Funcție de încălzire (numai anumite tipuri)
- ⑥ Control rumanie
- ⑦ Funcție de dezghetare
- ⑧ Mâner pentru prăjire

Русский

- ① Корзинки для хлеба с ручкой-зажимом (только для модели HD2589)
- ② Подставка для подогрева (только для модели HD2587)
- ③ Поддон для крошек
- ④ Кнопка выключения STOP
- ⑤ Функция подогрева (только для некоторых моделей)
- ⑥ Регулятор степени обжаривания
- ⑦ Режим разморозки
- ⑧ Рычаг тостера

Slovensky

- ① Košíky na chlieb so stláčacou rukvátkou (iba model HD2589)
- ② Rošť na ohrevanie (iba model HD2587)
- ③ Podnos na odrobinky
- ④ Tlačidlo STOP
- ⑤ Funkcia ohrevania (iba určité modely)
- ⑥ Ovládanie intenzity opečenia
- ⑦ Funkcia rozmrzovania
- ⑧ Páka hriankovača

Slovenščina

- ① Košare za kruh s pritisknim ročajem (samo HD2589)
- ② Nosilec za segrevanje (samo HD2587)
- ③ Pladenj za drobtine
- ④ Gumb STOP
- ⑤ Funkcija segrevanja (samo določeni modeli)
- ⑥ Regulator zapečenosti
- ⑦ Funkcija odmrzovanja
- ⑧ Ročica za peko

Srpski

- ① Korpe za hleb sa hvataljkom (samo HD2589)
- ② Rešetka za zagrevanje (samo HD2587)
- ③ Fiole za mrvice
- ④ Gumb STOP (prekid)
- ⑤ Funkcija za zagrevanje (samo određeni model)
- ⑥ Kontrola zapečenosti
- ⑦ Funkcija odmrzavanja
- ⑧ Ručka za uklučivanje

Українська

- ① Кошики для хліба з ручкою-затискачем (лише HD2589)
- ② Рамка для підігрівання (лише HD2587)
- ③ Лоток для крох
- ④ Кнопка STOP
- ⑤ Функція підігрівання (лише окремі моделі)
- ⑥ Регулятор підсмажування
- ⑦ Функція розморожування
- ⑧ Важіль підсмажування

English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast or defrost bread (fig.3) and sandwich (fig.5)

Follow the steps.
At step 2 (fig.3) or step 3 (fig.5), select defrost () or the desired browning setting.
Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich.

- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich.

Note

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button () on the toaster.

Bun warm (HD2587 only) (fig.4)

At step 3, turn the browning control to the bun warming function ().

Note

- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Cleaning (Fig. 6)

Warning

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за преличане. Оставете тостера да извари няколко цикъла на преличане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичкият прах и ще предотвратят неприятни миризми.

Преличане или размразяване на хляб (фигура 3) и сандвичи (фигура 5)

Следете тези стъпки.

На стъпка 2 (фигура 3) или стъпка 3 (фигура 5) изберете размразяване () или желязана настройка за запечени.

- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб или сандвич.
- Изберете висока настройка (5-7) за сино препечен хляб или сандвич.

Забележка

- Можете да спрете процеса на преличане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране () на тостера.

Подгряване на хлебчета (само за HD2587) (фигура 4)

На стъпка 3, завъртете регулатора за преличане на положението за подгряване на хлебчета ().

Забележка

- Никога не слагайте хлебчетата да се топят директно върху тостера. Винаги използвайте стойката за запечени, за да избегнете повреда на тостера.

Почистване (фиг. 6)

Предупреждение

- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Čeština

Před prvním použitím

Umiřte topinkovat do dobré větrání místnosti a nastavte nejvyšší stupeň pečení. Doporučujeme provést několik cyklů opékání bez vloženého pečiva. Takto splíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápuči.

Opékání nebo rozmrzání pečiva (obr. 3) a příprava sendvičů (obr. 5).

Postupujte podle pokynů.

V kroku 2 (obr. 3) nebo kroku 3 (obr. 5) vyberte rozmrzování () nebo požadované nastavení stupně pečení.

- Chcete-li lehce pečené pečivo nebo sendvič, vyberte nižší nastavení (1-2).
- Chcete-li tmavší pečené pečivo nebo sendvič, vyberte vysoké nastavení (5-7).

Poznámka

- Proces opékání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysunout stisknutím tlačítka stop () na topinkovat.

Ohřev housek (pouze u modelu HD2587) (obr. 4)

V kroku 3 nastavte ovládací opečení na funkci ohřevu housek ().

Poznámka

- Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na topinkovat. Vždy používejte ohřívací stojan. Předejdete tak poškození topinkovat.

Čištění (obr. 6)

Varování

- Nikdy nepoužívejte čističky drátenku, abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Võtke rõster korralikult ühutatud ruumi ja valige kõrgeim pruuunistusaste. Laske rõstril läbi teha mõned rõstimistüki ilma leivailvata. See siit pöletada ära tolmu ja välitada ebameeldivaid lõhu.

Rõstige või sulatage leiba (joonis 3) ja võileiba (joonis 5).

Järgige samme.

Toiming 2 (joonis 3) või 3 (joonis 5) juures valige sulatamine () või soovitud pruuunistusaste.

- Valige madal pruuunistusaste (1-2) heledalt rõstitud leiva või võileiba jaoks.
- Valige kõrge pruuunistusaste (5-7) tumedalt rõstitud leiva või võileiba jaoks.

Märkus

- Rõstril stoppinoru () vajutades saate rõstimise igal katkestada ja leiva üles tösta.

Kukli soojendus (ainult mudel HD2587) (joonis 4)

Toiming 3 juures keerake pruuunistusregulatoori kukli soojendamiseks funktsiooni peale ().

Märkus

- Ärge asetage soojendataidukuid kunagi otse rõstri peale. Rõstri kahjustamise vältimiseks kasutage alati soojendustest.

Puhastamine (joonis 6)

Hoiatus

- Ärge kasutage seadme puhastamisel kunagi küürimisnustuid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sõõrvataid vedeliike.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smješte u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odredi nekoliko ciklusa tostaranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašna i sprječiti da se neugodni mirisi.

Stostanje ili odmrzavanje kruha (slika 3) i sendviče (slika 5).

Slijedite korake.

U koraku 2 (slika 3) ili koraku 3 (slika 5) odaberite odmrzavanje () ili željenu postavku prepečenosti.

- Odaberite nisku postavku (1-2) za lagano prepečen kruh ili sendvič.
- Odaberite visoku postavku (5-7) za jako prepečen kruh ili sendvič.

Napomena

- Tostiranje možete zaustaviti i izvaditi kruh u bilo koje vrijeme pritiskom gumba za zaustavljanje () na tosteru.

Zagrijavanje peciva (samo HD2587) (slika 4)

Na koraku 3 regulator prepečenosti postavite na funkciju za zagrijavanje peciva ().

Napomena

- Peciva koja želite zagrijati nemojte stavljati izravno na toster. Obavezno rasklopite rešetku za zagrijavanje kako bi toster ne bi oštetio.

Čišćenje (slika 6)

Upozorenje

- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

Български

Пред първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за преличане. Оставете тостера да извари няколко цикъла на преличане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичкият прах и ще предотвратят неприятни миризми.

Преличане или размразяване на хляб (фигура 3) и сандвичи (фигура 5)

Следете тези стъпки.

На стъпка 2 (фигура 3) или стъпка 3 (фигура 5) изберете размразяване () или желязана настройка за запечени.

- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб или сандвич.
- Изберете висока настройка (5-7) за сино препечен хляб или сандвич.

Забележка

- Можете да спрете процеса на преличане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране () на тостера.

Подгряване на хлебчета (само за HD2587) (фигура 4)

На стъпка 3, завъртете регулатора за преличане на положението за подгряване на хлебчета ().

Забележка

- Никога не слагайте хлебчетата да се топят директно върху тостера. Винаги използвайте стойката за запечени, за да избегнете повреда на тостера.

Почистване (фиг. 6)

Предупреждение

- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Magyar

Teendők az első használattól előtt

A kenyérpintet megfelelően szellőző helyiségen helyezze el, majd válassza a legmagasabb pírtási fokozatot. Végezzék néhány pírtási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérzeteket hagyjanak bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Kenyér (3. ábra) és szendvics (5. ábra) pirítása vagy kiolvasztása

Közvetlenül a lépéséket.

A 2. lépésnél (3. ábra) vagy a 3. lépésnél (5. ábra) válassza ki a kiolvasztás () vagy a kávánt pírtási beállítást.

- Enyhén pírt kenyérhez vagy szendvicshez válasszon alacsony fokozatot (1-2).
- Sötétre pírunk kenyérhez vagy szendvicshez válasszon magas fokozatot (5-7).

Megjegyzés

- A kenyérpintón lévő leállítógombbal () bármikor leállíthatja a pírtási folyamatot, és kiveheti a kenyert.

Zsemlemelegítés (csak a HD2587 típusnál) (4. ábra)

A 3. lépésnél fordítja a pírtássabályzót () a zsemlemelegítő funkcióhoz.

Megjegyzés

- Soha ne helyezze a melegítő kávának közvetlenül a kenyérpintet közvetlenül a kenyérpintó tetejére. Mindig használja a melegítőrőlcsöt a készülék károsodásának elkerülésére.

Tisztítás (6. ábra)

Figyelem

- Soha ne használjon dörzsizzavatot, súrolószer vagy maró hatású tisztítófolyadékot a készülék tisztítására.

Čeština

</div